

NÁVRH

Spoločné memorandum o porozumení

“Stredoeurópska spolupráca v školstve pre celoživotné vzdelávanie”

Minister školstva, umení a kultúry Rakúska,
Minister školstva, mládeže a športu Českej republiky,
Minister školstva a kultúry Maďarska,
Minister školstva Slovenskej republiky a
Minister školstva a športu Slovinska,

- vzhľadom na dôležitosť prehľbovania regionálnych vzťahov v Európskej únii,
- s cieľom spolupracovať pri budovaní európskeho vzdelávacieho priestoru,
- na základe dlhoročných bilaterálnych a multilaterálnych vzťahov medzi Rakúskom, Českou republikou, Maďarskom, Slovenskou republikou a Slovinskom,
- berúc do úvahy mnohé spoločné záujmy a komplementárne silné stránky, ktoré spolu naše krajiny majú,
- so zámerom prehľbovať a uľahčovať spoločnú prácu, ako aj vymieňať si názory., osvedčenú prax a odborné vedomosti v oblasti vzdelávania a prípravy na celoživotné vzdelávania sa,

DEKLARUJÚC svoj zámer zintenzívniť spoločné úsilie v rámci “Stredoeurópskej spolupráce v školstve” (CECE),

DOSPELI K TOMUTO POROZUMENIU:

Článok 1

Toto Spoločné memorandum o porozumení nadväzuje na Spoločné memorandum o porozumení “Mladí ľudia sú budúcnosťou Európy” z 18. februára 2004 ministrov školstva z Maďarska, Slovenska, Slovinska a Rakúska.

Článok 2

Cieľom Memoranda o porozumení je ustanoviť rámec na úzke partnerstvo inštitúcií a spoluprácu v oblasti školstva a prípravy medzi Rakúskom, Českou republikou, Maďarskom, Slovenskou republikou a Slovinskom tak, aby sa presadzovali zámery stanovené v preambuli.

Článok 3

CECE by mala spolupracovať v záležitostiach spoločného záujmu na politickej, programovej a projektovej úrovni, ktoré sa riešia na národnej úrovni, ale aj v rámci Európskej únie, a ktoré riešia európske a iné medzinárodné organizácie, napr. OECD, UNESCO, Rada Európy, atď.

Článok 4

S dôrazom na regionálnu orientáciu CECE bude hlavným priestorom spolupráce realizácia "Podrobného pracovného programu o ďalšom presadzovaní cieľov školských a vzdelávacích systémov v Európe"¹, vrátane odbornej prípravy a vzdelávania (Kodaňský proces), stanovenie a realizovanie stratégií celoživotného vzdelávania a iné otázky osobitného záujmu pre členov CECE.

Článok 5

Primárnym účelom tohto Spoločného memoranda o porozumení je multilaterálna spolupráca. Avšak bilaterálna spolupráca sa môže považovať za vhodnú na účel spustenia špecifického projektu, pričom ďalšie krajiny sa môžu neskôr pridať.

Článok 6

Aktivity, ktoré sa v tomto dokumente popisujú, bude koordinovať Regionálna konferencia generálnych riaditeľov, ktorá vypracuje konkrétny pracovný program a odsúhlasí neformálneho predsedu na každé dvanásťmesačné pracovné obdobie, na základe

¹ OJ of the European Communities C 2002/C 142/01

pravidelného striedania sa². Predseda by mal zvolať túto konferenciu najmenej raz za pracovné obdobie.

Článok 7

Príslušná predsedajúca krajina koordinuje CECE na úrovni generálnych riaditeľov a na úrovni administratívnych pracovníkov. Predseda by mal podporovať plnenie pracovného programu a byť zodpovedný za administratívnu podporu spolupráce. Každá predsedajúca krajina by mala počas svojho funkčného obdobia zorganizovať podujatie venované špecifickej téme dohodnutého pracovného programu, aby spojila príslušných expertov všetkých členov CECE.

Článok 8

V pravidelných obdobiach by sa mal prediskutovať a zhodnotiť pokrok v spolupráci v rámci CECE. Podľa vhodnosti by sa mohlo organizovať stretnutie ministrov členských krajín CECE s cieľom podporiť odhodlanie na najvyššej politickej úrovni v prospech určitých otázok.

Článok 9

Povzbudzovať sa bude vytváranie sietí na spoločné zhromažďovanie odborných poznatkov v oblasti školstva a vzdelávania s cieľom využívať efektívne spolupôsobenie síl vo výskume o vzdelávaní a príprave, ktorý sa uskutočňuje v národnom a medzinárodnom kontexte, a plne využívať proces vzájomného učenia sa medzi členmi EÚ.

Článok 10

S cieľom podporovať krajiny západného regiónu Balkánu a ich regionálnu spoluprácu mohla by sa táto sieť a špecifické projekty otvoriť, pokiaľ ide o prenos poznatkov a prístup k nim vždy, keď to bude vhodné.

Článok 11

² Striedanie bude v tomto poradí: Maďarsko, Slovenská republika, Slovinsko, Rakúsko, Česká republika.

Každá strana znáša vlastné náklady zapojenia sa do spoločných aktivít, napríklad cestovné a diéty svojich návštevníkov alebo expertízne výdavky. Náklady na spoločné stretnutia sa budú prerokovávať a zahrnú sa do plánovacieho procesu.

Článok 12

Toto Memorandum nevytvára žiadne ďalšie záväzky týkajúce sa medzinárodného práva, ani nijako neovplyvňuje existujúce právne predpisy. Vstúpi do platnosti v deň podpisu alebo podľa vnútorných predpisov signatárskych krajín na obdobie piatich rokov a je možné ho predĺžiť.

Vo Viedni, 12.apríla 2007

Za Ministerstvo školstva,
mládeže a športu Českej
republiky

Za Ministerstvo školstva
a kultúry Maďarska

Za Ministerstvo
školstva Slovenskej
republiky

Pani Dana Kuchtová
Ministerka

Pán Gergely Arató
Vyšší štátny tajomník

Pán Ján Mikolaj
Minister

Za Ministerstvo školstva
a športu Slovinska

Za Ministerstvo školstva,
umení a kultúry Rakúska

Pán Milan Zver
Minister

Pani Claudia Schmied
Ministerka